

SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Dr. Nur Hizbulah, S.Ag., M.Hum.
NIDN : 0325087701
Tempat/Tanggal lahir : Jakarta, 25 Agustus 1977
Institusi : Universitas Al Azhar Indonesia
Fakultas/Departemen : Ilmu Pengetahuan Budaya/Bahasa dan Kebudayaan Arab
Alamat Kantor : Komplek Masjid Agung Al-Azhar, Jl. Sisingamangaraja,
Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12110
Nomor Telp/Hp/email: 021-72792753/085211777696/nurhz@uai.ac.id

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa penelitian/makalah saya yang berjudul

تطوير المنهج الدراسي للغة العربية والمشاكل في تطبيقه في قسم اللغة العربية وأدبيها بكلية اللغات والآداب
جامعة الأزهر الاندونيسية

*'Pengembangan Kurikulum dan Masalah Penerapannya
di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Al Azhar Indonesia'*

bebas dari plagiarisme dan bukan hasil karya orang lain.

Apabila dikemudian hari ditemukan seluruh atau sebagian dari makalah dan karya ilmiah dari hasil-hasil penelitian tersebut terdapat indikasi plagiarisme, saya **bersedia menerima sanksi** sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya tanpa ada paksaan dari siapapun juga dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Dibuat di : Jakarta

Pada tanggal : 10 Desember 2020

Yang membuat pernyataan



Dr. Nur Hizbulah, S.Ag., M.Hum.

NIDN. 0325087701

Penjelasan Tambahan

Lampiran Surat Pernyataan Bebas Plagiarisme

Dengan ini, saya sebagai nama yang menandatangani surat tersebut, menjelaskan bahwa penelitian/makalah yang saya ajukan ini, menjalani uji plagiarisme setelah penelitian/makalah tersebut terbit dan dimuat di media publikasi yang bersangkutan.

Alhasil, uji plagiarisme menyatakan adanya indeks kemiripan ‘*similarity index*’ yang terhubung dengan tulisan yang sama persis, **sebagai karya saya sendiri dan bukan karya orang lain**, yang telah terpublikasi pada media berikut :

Link : <https://platform.almanhal.com/Reader/Article/71409>

Sehingga, dengan demikian, hasil uji plagiarisme menunjukkan angka indeks kemiripan ‘*similarity index*’ cukup tinggi karena memang kedua tulisan tersebut sama persis, antara salinan artikel yang diuji plagiarisme dan artikel yang sudah terbit dan terpublikasi.

Demikian penjelasan saya sebagai tambahan atas surat pernyataan dimaksud.

Dibuat di : Jakarta

Pada tanggal : 10 Desember 2020

Yang membuat pernyataan



Dr. Nur Hizbullah, S.Ag., M.Hum.

NIDN. 0325087701

١

تطوير المنهج الدراسي للغة العربية والمشاكل في تطبيقه في قسم اللغة العربية وأدتها بكلية اللغات والأداب بجامعة الأزهر الإندونيسية

بحث موجز مقدم في ورشة عمل دولية
عن "توحيد مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين باللغة الإندونيسية"
نظمتها جامعة قناة السويس بمدينة الإسماعيلية - جمهورية مصر العربية
بالتعاون مع سفارة جمهورية إندونيسيا لدى جمهورية مصر العربية بالقاهرة
في الفترة من ٢٦ - ٢٨ نوفمبر ٢٠١٣ م

٢

كتبه : نور حزب الله
أ. د / طيب ابن زين معين
د / فيصل هنдра عبد الرحمن
ركيبة المرضية

مقدمة

كان قسم اللغة العربية بكلية اللغات والأداب جامعة الأزهر الإندونيسية تأسس في عام ١٤٢١ هـ الموافق ٢٠٠٠ م ، في مناسبة الافتتاح الرسمي لجامعة الأزهر الإندونيسية . وقد أجرى هذا القسم من أول تأسيسه تعليم اللغة العربية وأدتها في مستوى البكالوريوس لأبناء المسلمين الإندونيسيين .

وصف موجز عن قسم اللغة العربية وأدتها بكلية اللغات والأداب بجامعة الأزهر الإندونيسية والمنهج الدراسي له

إن قسم اللغة العربية وأدتها بكلية اللغات والأداب بجامعة الأزهر الإندونيسية كان واحداً من الأقسام التي فتحت منذ أول تأسيس الجامعة في عام ٢٠٠٠ م . وهذا القسم كان واحداً من أربعة أقسام اللغة الأعجمية الأخرى - و هي اللغة الإنجليزية واللغة الصينية واللغة اليابانية - الموجودة تحت إدارة كلية اللغات والأداب .

و الجامعه لا تستهدف في فتح هذا القسم إلا مساهمة في حركات و أعمال إحياء اللغة العربية بين المجتمع المسلمين في إندونيسيا . و في أول تأسيسه في عام ٢٠٠٠ م يتخصص المنهج للقسم في الترجمة و ذلك من أجل بناء قدرة الطالب على التنافس في مجال العمل بعد تخرجه من الجامعة . و تطور المنهج الدراسي و حصل على التجديد عدة مرات و هو في عام ٢٠٠٤ م و ٢٠٠٧ م و ٢٠١٠ م و كان آخر التجديد للمنهج في عام ٢٠١٣ م .

أفكار حول المنهج الدراسي و تطويره

إن اللغة بناء يتأسس على عناصر القواعد المركبة . ولللغة يدرسها الطالب كبناء المعاني ذوي الهيكل الداخلي و هو السياق اللغوي و الهيكل الخارجي و هو الخطاب و الكتابة . و اللغات متساوية بشكل عام في عناصرها الأساسية ، و لكل لغة تخصصات في عدة نواحي .

كان تعليم اللغة تهدف بناء المهارة اللغوية بشكل كامل و يطبقها الطالب اللغوي على شكل الخطاب أو الكتابة مع الفهم السليم فيما يخطبه أو يكتبه ، أو بعبارة أخرى ، يمهد الطالب في الاستماع و المحادثة و القراءة و الكتابة بلغة يدرسها .

و المنهج الدراسي هو جميع الخبرات التربوية تقدمها الجامعة الى الطالب في داخل الفصل أو خارجه وفق أهداف محددة و تحت قيادة سليمة ، و ذلك لتساعد على تحقق النمو الشامل من جميع النواحي الجسمية والعقلية والاجتماعية والنفسية من طلاب الجامعة .

و المنهج الدراسي كان دليلاً مهماً للجامعة أو الهيئة التعليمية في تعليم اللغة العربية . و المنهج ألا يقف في موقف بل يتتطور حسب المتطلبات . فنظراً إلى أهمية تجديد المنهج الدراسي و تطويره مع الملاحظة لتطورات في مجال التقنية و المعلومات ، فتتم عملية التجديد للمنهج على هذه المبادئ :

1. أن تكون المواد الدراسية مناسبة بالمتطلبات الجامعية الداخلية من حيث توفر الوسائل و التسهيلات للدراسة و المتطلبات الخارجية مثل تطورات العلوم و التقنية و حقل الأعمال و احتياجات المجتمع إلى اللغة العربية .
2. أن يكون المنهج قابلاً للانثناء عند المدرسين و الطالب . فالمدرس له فرصة واسعة لاختيار طرق التدريس و تطويرها و استخدام المقررات و والسائل المتنوعة في درسهم و الطالب أيضاً لهم حق في أن تترق مهاراتهم اللغوية بوسيلة عدة طرق يختارها مدرسوهم و تناصتهم .
3. أن يكون في المنهج اندرج بين الفترات الدراسية و التدرج المناسب بأحوال الطالب و نموهم فكرياً و نفسياً و اجتماعياً .
4. أن يكون المنهج فعالاً و معيناً للحصول على أهداف تعليم اللغة العربية في المرحلة الجامعية ، و خصوصاً لحصول الطالب على المهارة اللغوية الجيدة .

النقط المهمة في المنهج الدراسي الجديد

بني المنهج الجديد للعام ٢٠١٣ م على التقويم للمناهج السابقة من حيث الهدف و المحتوى و طرق التدريس و وسائله و التقويم . و يتميز المنهج الجديد بما يلي .

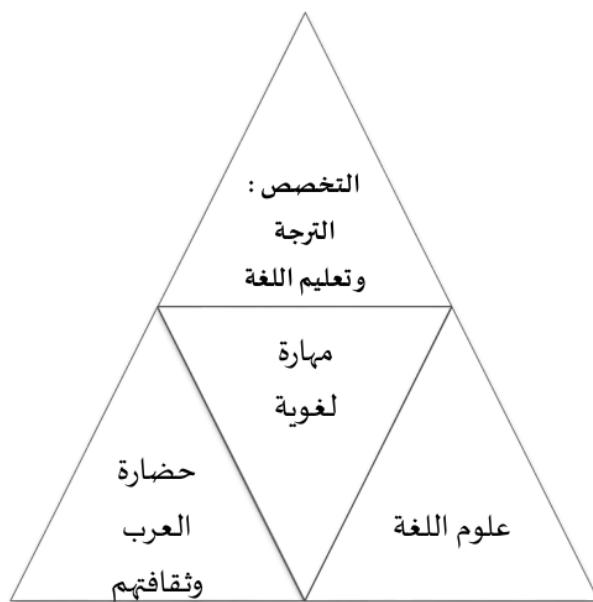
١. الهدف

كان الهدف للمنهج الدراسي الجديد للقسم لم يختلف كثيراً بما سبق من الهدف في المنهج القديم و هو إعداد الطالب بمهارة اللغة العربية الجيدة شفهياً و تحريرياً و الاستيعاب على القواعد اللغوية الصحيحة و المعرفة الشاملة لحضارة العرب و ثقافتهم و الحصول على الاختصاص الوظيفي في أي مجال يتعلق باللغة العربية . و كان التخصص الذي يهدف إليه المنهج هو الترجمة و تعليم اللغة . فننتمي بذلك سد الفجوة بين الدراسات الأكademie و حقل العمل .

٢. المحتوى

يحتوى المنهج الدراسي على ٥٣ مواد دراسية موزعة على ١٤٥ ساعة دراسية في ٤ سنة دراسية . و المواد الدراسية تنقسم إلى ثلاثة أقسام رئيسية و هي مهارة اللغة

و علوم اللغة و حضارة العرب و ثقافتها .



١

صورة ١ . هيكل محتوى المنهج الدراسي بقسم اللغة العربية وأدبها بجامعة الأزهر الإندونيسية

أما المواد الدراسية فيتم تفصيل جدولها في الفترات الدراسية كما يلي .

الفترة	مهارة لغوية	علم اللغة	حضارة العرب و ثقافتهم	الشخص
١		مقدمة في علم اللغة العربية	تاريخ العرب و حضارتهم	الشخص
٢		علم الأصوات		
٣	- الاستماع - المحادثة - القراءة	علم النحو و الصرف	- دراسات في المجتمع العربي و ثقافتهم - تاريخ الأدب العربي	
٤	- الكتابة - القواعد	علم الدلالة و الرموز اللغوية التواصلية	علم البلاغة	نظريّة الترجمة
٥		علم تحليل الخطاب	دراسة الشعر و النثر العربي	
٦		علم اللغة	- تحليل الترجمة	

الشخص	حضارة العرب وثقافتهم	علم اللغة	مهارة لغوية	الفترة
- ترجمة العربية إلى الاندونيسية ^٢		الاجتماعية		
- ترجمة الإندونيسية إلى العربية	النقد الأدبي	علم المعجم والمفردات		٧
- طرق تعليم اللغة العربية				
- مواد اختيارية حسب التخصص				
كتابه البحث العلمي				٨

جدول ١ . توزيع المواد الدراسية العربية في المنهج

في المواد التي تتعلق بالمهارة اللغوية خصوصا يسعى الطلاب بأن يحصلوا على تدرج المهارة الجيدة من الفترة الأولى إلى الفترة السادسة من دراستهم . و كان التدرج توزع سنويا كما يلي .

المهارة	السنة ١	السنة ٢	السنة ٣
الاستماع	معرفة الأصوات والكلمات بصواب	فهم المسموع واستنتاجه بصواب	تحليل المسموع بصواب
المحادثة	استعمال الكلمات بصواب	توسيع الجمل والتركيب	القدرة على الخطابة و المناقشة و الماناظرة
القراءة	القدرة على القراءة بصواب	فهم المقروء واستنتاجه بصواب	تحليل المقروء و نقاده
الكتابة	القدرة على الكتابة الصحيحة والإملاء	كتابة الفقرة البسيطة	كتابه البحث العلمي ^١
القواعد	الاستيعاب على الصرف	الاستيعاب على النحو	تطبيق القواعد في الكلام و الكتابة و القراءة ^١

جدول ٢ . تدرج المهارة يجب للطلاب الحصول عليها

١

بالإضافة إلى المواد الدراسية الرئيسية ، وضعت في المنهج عدة مواد اختيارية يختارها الطلاب على أساس تخصصهم . و المواد تنقسم إلى أقسام وهي اللغة العربية لأغراض خاصة (مثل السياحة و الدبلوماسية و الصحافة) و الأدب المقارن و دراسة العربية القرآنية و تاريخ اللغة العربية و تطوير وسائل التعليم باستخدام تقنية المعلومات و دراسة التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء .

إن ما يتعلق بالمحظى في المنهج هو الكتاب المقرر للمواد الدراسية . فالمواد في قسم مهارة اللغة استخدمت أنواعاً من الكتب ، منها سلسلة " طارق " إصدار رابطة العالم الإسلامي لتعليم الاستماع و المحادثة ، و كتب سلسلة تعليم اللغة العربية إصدار معهد تعليم اللغة العربية بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالمملكة العربية السعودية و سلسلة " العربية بين يديك " إصدار مؤسسة الوقف الإسلامي لتعليم القواعد و القراءة . أما المواد في علم اللغة العربية فتستخدم الكتب المشهورة من مؤلفات كبار علماء علم اللغة العربية . و المواد الأخرى في حضارة العرب و ثقافتهم وغيرها من المواد الدراسية تستخدم معظمها الكتب باللغة العربية . و نظراً إلى تقدم تقنية المعلومات و توفرها في الفضاء الإلكتروني فرغم المدرسوں في أن يستفيدوا من مصادر كثيرة و أخذوا منها الكتب الإلكترونية والفيديوهات و المسموعات و نصوص الأخبار من الواقع الخبرية كمصادر و مراجع للمواد الدراسية .

٣. طرق التدريس

إن طريقة التدريس جزء متكامل من موقف تعليمي ، وأن تكون للمدرسين طريقة في تشجيع الطلاب على التعلم بأنفسهم و يعتمدون عليها ، بالإضافة إلى طرق في تدريس المواد الدراسية .

فطرق تدريس اللغة العربية تنقسم إلى القسمين عند علمائها ، و هما الطريقة التقليدية و الطريقة الحديثة . فأنواع الطريقة التقليدية هي طريقة القواعد و الترجمة و الطريقة المباشرة و طريقة القراءة . أما الطريقة الحديثة فمنها الطريقة السمعية و الطريقة المعرفية و الطريقة الصامتة و الطريقة التفاعلية و الطريقة الإرشادية و الطريقة الاتصالية و الطريقة الإيحائية . وكل الطريقة بنيت على النظرية المخصصة .

في مجال التطبيق ، كان أساس طرق يستعملها المدرسوون في قسم اللغة العربية بجامعة الأزهر الإندونيسية هي طريقة الإلقاء . يبدأ بها المدرسوون في بيان أهداف الدروس للطلاب . أما الطرق الأخرى يستخدمها المدرسوون كانت متنوعة مناسبة بمواد و الموضوعات التي درسواها في الفصول .

درس الاستماع في السنة الدراسية الأولى تستخدم طريقة تكرارية يسمع الطلاب من الفيديوهات والتسجيلات الصوتية ضمن المادة ليكرروا ما سمعوا و شهدوا منها ثم يكرروا الكلمات والعبارات حتى يتمكنوا من صحة التعبير و طلاقته . في السنين بعدها يستعمل المدرس طريقة المناقشة بعد أن سمع الطالب المادة من التسجيلات .

أما درس المحادثة فيستخدم كثيراً طريقة الحوار و تمثيل الأدوار . يرى المدرسوون أن تجربة الطالب المباشرة للحوار والأدوار ما في الموضوع يعينهم على سهل الفهم للدرس . ولذلك يعتمد المدرسوون كثيراً على هذه الطريقة في تدريس المحادثة .

و في درس القراءة يستخدم المدرسوں طريقة المناقشة ليتمكن الطالب من صحة الفهم للمقروء . يبدأ المدرسوں بتدريب الطالب بالقراءة جهراً ثم ينماش معهم في معاني المفردات الصعبة ثم النقاط الرئيسية للموضوع .

بدأ المدرسوں تدريس كتابة الخط بتجزئة الحرف ثم كتابة الأحرف والكلمات . و يتعارف الطالب في الفترة الأولى من السنة الدراسية الجامعية الأولى بخط النسخ و الرقعة . أما الدرس في الفترة الثانية منها يحتوى على تدريب الطباعة بالحاسوب . إن المهارة في الطباعة العربية بالحاسوب بانت أنها شيء مهم لطلاب اللغة العربية وإنها مهارة لم تهتم بها كثیر من أقسام اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية . فنظرنا إلى أهميتها و فوائدها للطلاب و وضعنا في قسمنا هذا الدرس في منهجهنا الدراسي . وبعد مرور الأوقات ، يشهد بعض الخريجين من قسمنا أن مهارة الطباعة العربية بالحاسوب تفيدهم و تعينهم كثيراً في حقل أعمالهم .

و في درس القواعد يعتمد المدرسوں على طريقة الاستنباط حيث يبدأ المدرسوں بمناقشة الكلمات و الجمل حيث فيها مشاكل نحوية ثم تحليلها مع الطلاب و استنباط القاعدة نحوية منها .

٤. وسائل التدريس

إن الوسائل المستخدمة في دراسة المواد في جامعة الأزهر الإندونيسية بشكل عام لا ت局限 في استخدام الوسائل التقليدية كالسبورة والقلم . إنما الجامعة تشجع المدرسين في استخدام الوسائل المتعددة و المتقدمة مثل الحاسوب والمسلاط والإنتريت . و نحن بصدق بناء المنهج الجديد لدراسة اللغة العربية عن بعد عبر الإنترنيت . إن استخدام الإنترنيت شيء لازم في وقتنا الحاضر و الطلاب من الجيل الجديد ماهرين جدا في استخدام هذه الجهازات . و نرى أن هناك فرصة في أن يعامل الطالب جهازات تقنية المعلومات و يستفيدون منها لدراسة اللغة العربية عبر الوسائل الجديدة . بذلك نتمنى أن يحصل الطالب على المهارة اللغوية بأسهل الوسيلة عندهم و أقربها منهم .

٥. التقويم

لتقويم دور مهم في نجاح التعليم . فهناك ثلاثة أنواع من التقويم المستخدم في منهجنا الدراسي :

١. التقويم القبلي ، يهدف إلى تحديد مستوى الطالب و مهاراتهم اللغوية و نتيجة هذا التقويم تكون أساسا لخطيط المدرس المنهج في تدرисه في الفصل الدراسي و التقويمات المتابعة .

٢. التقويم البنائي ، يعمله المدرس أثناء عملية الدراسة على شكل الأسئلة الموجهة و التحليل و التمرينات المنزلية و حصص الدعم و التقوية المخصصة للطلاب الذين كانوا في المستوى اللغوي البسيطة .

٣. التقويم النهائي ، يجري في نهاية برنامج تعليمي لمعرفة مهارة الطالب اللغوية بعد مسير التدريس في الفترة الدراسية و السنة الدراسية المحددة .

مشاكل تطبيق المنهج الدراسي والعمليات في تحليلها

إن مجرى الدراسة و تعليم اللغة العربية في قسمنا لا يخلو من مشاكل ، بل وجدناها كثيرا في كل منهج . و نحن في سعي دائم و جهد في تحليلها لمساعدة الطلاب في الحصول على أحسن المهارة اللغوية و الفهم العلمي و المقدرة الوظيفية .

فهناك مشاكل تتعلق بتطبيق المنهج الدراسي ، وأهمها ما يلي :

1. اختلاف المستوى اللغوي للطلاب الملتحقين في قسم اللغة العربية . و ذلك بسبب اختلاف الخلفية المدرسية من الطلاب . فإن بعض الطلاب الملتحقين في قسم اللغة العربية تخرجوا من المدارس الإسلامية و معاهدها و لهم خبرة تجربة طويلة في دراسة اللغة العربية و ممارستها . أما بعض الطلاب فكانوا من المدارس العامة لا يدرسوون اللغة العربية و لا يمارسونها و لكنهم لهم رغبة و حرص لتعلم اللغة العربية في المرحلة الجامعية .

فمن أجل تحليل هذه المشكلة نظم القسم لطلاب المتعدد في دراسة اللغة العربية نشاطات إضافية مع تكيف الواجبات والتدريبات العملية والتطبيقات اللغوية داخل الفصل ، و ذلك لمساعدتهم للحصول على المستوى كما حصل عليهما الطلاب الماهرون . و نعمل بعد ذلك التقويم الشخصي لاكتشاف القوة و الضعف في مهارة الطلاب اللغوية .

2. أدت تلك المشكلة في إلى تعين المعيار للمهارات اللغوية و حصول الطلاب عليها في نفس الفترة . فإننا لو وضعنا المعيار في المستوى العالي فإنه يشكل الطلاب في الحصول عليها لأنهم ضعفاء في المهارة اللغوية ، مع أن المنهج يتطلب منهم الحصول على أحسن المستوى في المهارة اللغوية . لذلك كنا نعين المعيار في المستوى المتوسط في جميع المهارات اللغوية ليحصل أكثر الطلاب على المهارة اللغوية الجيدة .

3. المشكلة التي تعم طلاب العربية من غير العرب هي البيئة اللغوية . بعد أن درس الطالب اللغة العربية لم يجدوا خارج الفصل بيئه تعينهم على ممارسة اللغة العربية إلا أن تشكلوا البيئة المعينة لهم أو يكونها مدرسوهم أو رؤساء قسمهم . تحليلًا لتلك المشكلة رئيس القسم مع المدرسين يشكلون للطلاب بيئه خاصة لطلابهم و يوفرون فيها نشاطات و حركات و أعمال و تدريبات لغوية تجعلهم دائمين في ممارسة اللغة العربية . فالطلاب يجتمعون يوما في الأسبوع لسماع المحاضرة من المحاضر الضيف أو لتدريب الحوار بينهم أو للمناقشة حول موضوع مخصص باللغة العربية .

بجانب ذلك كله ، فإن قسم اللغة العربية بجامعة الأزهر الإندونيسية يفتح أبواب التعاون والعلقة الخارجية بالمؤسسات الحكومية و الهيئات التعليمية

الأهلية و مطابع الكتب الإسلامية لتدريب العمل و ممارسته ، و ذلك في مجال العمل الإداري و تعليم اللغة العربية و ترجمة الكتب العربية إلى اللغة الإندونيسية . فيظهر أن تلك النشاطات تفيد الطالب كثيرا و ترفع مستوى مهاراتهم اللغة و في نفس الوقت مقدراتهم الوظيفية .

خاتمة

كنا حامدين رب العرش العظيم و شاكرين المنظمين لهذه الورشة المباركة ، فإننا نفتح أوسع الأبواب لسماع المقترنات و الإرشادات و قبولها من كبار خبراء اللغة العربية لتحسين ما عملنا و ترقية جودته . فالله الموفق و المسدد إلى ما فيه صلاح الإسلام و المسلمين جميعا .

4

و صلى الله على محمد خير خلقه و آله و صحبه و تابعيهم أجمعين

المراجع ^١

- الخولي ، محمد علي . ١٩٨٩ . *أساليب تدريس اللغة العربية* . الرياض : مطبع الفرزدق التجارية .
- شحاته ، حسن . ٢٠٠٢ . *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق* . القاهرة : الدار المصرية اللبنانية .
- طعيمة ، رشدي أحمد . ٢٠٠٤ . *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية إعدادها - تطويرها - تقويمها* . القاهرة : دار الفكر العربي .
- هريدي ، إيمان أحمد محمد . تجربة جامعة القاهرة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بمعهد الدراسات التربوية . ٢٢ يناير ٢٠١٣ م .
- الملتقى الأول للأبحاث / تجربة جامعة القاهرة في - ت / azhar-ali.com/go/
- ^١ المناهج الدراسية بين النظرية والتطبيق <http://www.profvb.com/vb/t10792.html>
- ^١ Hernawan, Asep Herry, dkk. 2010. *Pengembangan Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta : Universitas Terbuka.

Seminter BA Canal Suez

ORIGINALITY REPORT



PRIMARY SOURCES

- 1 حزب الله ، نور | ابن زين ، طيب | عبد الرحمن ، فيصل هنдра | المرضية ، زكية. "تطوير المنهج الدراسي للغة العربية و المشاكل في تطبيقه في قسم اللغة العربية و أدبها بكلية اللغات و الآداب بجامعة الأزهر الإندونيسية", al-Istiwa', 2014 85%
Publication
- 2 حزب الله ، نور | ابن زين ، طيب | عبد الرحمن ، فيصل هنdra | المرضية ، زكية. "تطوير المنهج الدراسي للغة العربية و المشاكل في تطبيقه في قسم اللغة العربية و أدبها بكلية اللغات و الآداب بجامعة الأزهر الإندونيسية", Markaz al-Buhūth wa-al-Dirāsāt al-Indunīsiyah, 2014. 2%
Publication
- 3 Submitted to Universitas Negeri Makassar 1 %
Student Paper
- 4 gadir.free.fr <1 %
Internet Source

Exclude quotes

Off

Exclude matches

Off

Exclude bibliography

Off